

WFHT LCD 24V



ON
OFF
GB/ switch on and switch off the thermostat
F/ Démarrage et arrêt du thermostat
NL/ Zet de thermostaat aan of uit.
D/ Schiebeschalter EIN / AUS
I/ Avvio e arresto termostato
RU/ Включите и выключите термостат

KEYBOARD/CLAVIER/TOETSEN/TASTEN/COMANDI/KНОПКИ



GB/ Navigation key left and minus key (-◀)
F/ Navigation touche gauche et touche - (-◀)
NL/ Toets links en min (-◀)
D/ Navigieren nach links und Minus-Taste (-◀)
I/ Tasto di navigazione destro e tasto - (-◀)
RU/ Перемещение влево и минус (-◀)



GB/ Validation key and mode key (OK)
F/ Touche de validation et touche mode (OK)
NL/ OK toets en toets mode (OK)
D/ Taste für Bestätigungen und Betriebsart (OK)
I/ Tasto di convalida e tasto di modo (OK)
RU/ Подтверждение установки и просмотр режима (OK)



GB/ Navigation key right and plus key (+▶)
F/ Navigation touche droite et touche + (+▶)
NL/ Toets rechts en plus (+▶)
D/ Navigieren nach rechts und Plus-Taste (+▶)
I/ Tasto di navigazione destro e tasto + (+▶)
RU/ Перемещение вправо и плюс (+▶)

DISPLAY/AFFICHEUR/DISPLAY/ANZEIGE/DISPLAY/ДИСПЛЕЙ



1	<ul style="list-style-type: none"> - Operating mode menu (active mode is framed). - Mode de fonctionnement (mode activé encadré) - Functie mode (actieve mode wordt omkaderd). - Menü Betriebsart (aktive Betriebsart ist eingehaumt). - Modo di funzionamento (il modo attivo è inquadrato) - Пользовательское меню (активный режим работы в рамке) 	<ul style="list-style-type: none"> - Measured temperature or set temperature - Montre la température ambiante ou la consigne - Gemeten temperatuur of ingestelde temperatuur. - Zeigt die gemessene bzw. die Solltemperatur an. - Visualizza la temperatura ambiente o quella impostata - Индикация комнатной или установленной температуры
2	<ul style="list-style-type: none"> - Heating demand indication. - Indicateur de chauffe - Weergave brander in working. - Heizanzeige (Wärmebedarf). - Indicatore di riscaldamento - Харпев помешения 	<ul style="list-style-type: none"> - °C or °F indicator - Température en °C ou °F - Temperatuursaanduiding in °C of °F - Temperaturanzeige in °C oder °F - Temperatura in °C o °F - Индикация температуры в °C или °F
3	<ul style="list-style-type: none"> - Cooling demand indication. - Indicateur de refroidissement - Weergave koelsysteem in working. - Kühlzeige (Kühlbedarf). - Indicatore di raffreddamento - Охлаждение помещений 	
4	<ul style="list-style-type: none"> - If symbol is displayed the measured temperature is shown (position 5) - Si le symbole est présent, la température ambiante est affichée en (5) - Indien opgeleid toont 5 de omgevingstemperatuur. - Wenn dieses Symbol eingeblendet ist, wird die gemessene Temperatur angezeigt (Position 5). - Se il simbolo è presente, la temperatura ambiente è visualizzata in (5) - При отображении данного символа на дисплее показывается комнатная температура (5). 	<ul style="list-style-type: none"> - Title for installation parameters (J0, CLR...) - Titre des paramètres d'installation (J0, CLR...) - Omschrijving van de installatie parameter (J0, CLR...) - Bezeichnung der Anlagenparameter (J0, CLR usw.) - Titolo dei parametri di installazione (J0, CLR...) - Обозначение параметра в служебном меню (J0, CLR...)
		<p>J6: Selection of the sensor used for the regulation:</p> <ul style="list-style-type: none"> Air: Room sensor only or room sensor with floor limitation if the external sensor is connected. Flr: External sensor only, without limitation

GB

WFHT LCD 24V

PRESENTATION

- Electronic thermostat with LCD display specially designed for water floor heating systems controlled by actuators.
- External pilot wire for night reduction.
- Three functioning modes: Comfort / Reduction / Clock mode
- Possibility to regulate either the floor or room temperature, or combined. (In this case, the floor sensor is used as temperature limiter)
- Silent (Triac output), to be connected directly to actuators (see connecting drawing on the installation sheet) to our connecting box system. (In this case please refer to the connecting box datasheet.)

START UP

Use the switch on the right side of the thermostat to power on or power off the heating. Be careful! In this mode, your installation can freeze. The setting temperatures are kept in memory indefinitely.

MODE DESCRIPTION

Use the (OK) key to change the mode in the Operating mode menu. (The active mode is framed)

COMFORT operating mode:

Force comfort temperature operation indefinitely. By pressing (-◀) or (+▶) keys, the comfort temperature starts to blink and can be adjusted. The measured (OK) temperature reappears after a few seconds.

REDUCED operating mode:

Force reduced temperature operation indefinitely. By pressing (-◀) or (+▶) keys the comfort temperature starts to blink and can be adjusted. The measured temperature (OK) reappears after a few seconds.

External PILOT WIRE mode:

The thermostat will follow the working mode received on the PILOT WIRE line (A/B).

⌚ Blinks to indicate the Comfort mode (The Comfort setting temperature will be followed)

⌚ Blinks to indicate the Reduced mode (The Reduced setting temperature will be followed)

INSTALLATION PARAMETERS MENU

Press the (OK) key during 5 seconds, then use (-◀) or (+▶) to select the installation parameter to be adjusted. Press (OK) to toggle the parameter setting or edit the value. If the value starts to blink you can use (-◀) or (+▶) keys to adjust this value.

Press (-◀) or (+▶) keys at the same to reset this value to the factory default value. Once you have adjusted the value press (OK) to validate this parameter value. When you have finished, use (-◀) or (+▶) keys to go to "End" display and then press (OK) key to exit installation parameter menu.

PARAMETERS DESCRIPTION

Default value & other possibilities

- | | |
|-------------------------------|--|
| Jo: Type of degrees displayed | 0.1°C |
| Operating temperature | 0°C - 50°C |
| Setting temperature range | 5°C - 37°C by 0.5°C step |
| Regulation characteristics | Proportional Integral regulation (PWM) (adjustable see installation menu). |
| Electrical Protection | Class II - IP30 |
| Power Supply | 24 VAC +/- 10% |
| Output | TRIAC output 24 VAC, 15max. (4 actuators WATTS 22C type) |
| External Floor sensor | NTC-10K |

- J6: Selection of the sensor used for the regulation:
- Air:** Room sensor only or room sensor with floor limitation if the external sensor is connected.
 - Flr:** External sensor only, without limitation

F

WFHT LCD 24V

PRESENTATION

- Thermostat électronique équipé de sonde de sol et d'ambiance destiné à la régulation de plancher chauffant à circulation d'eau.
- Fil pilote externe pour un abaissement de -4°C
- 3 modes de fonctionnement : Horloge / Confort / Eco

To enter the value read on the thermometer press on the (OK) key, the actual value "xx.x" must be blink, now enter the real value with the keys (-◀) or (+▶) and valid your adjustment by pressing the (OK).

The message "Yes" should be display, the value will be stored in the internal memory. If you need to remake the calibration, enter once again on the installation menu, and press on the (OK) key when the message "Yes" is displayed, then the actual value "xx.x" should be blink.

The old value will be erased if you enter a new value. You could also erase the calibration by pressing (-◀) & (+▶) when the value blinks, the message "no" must be display.

MISE EN ROUTE

Votre thermostat est équipé d'un interrupteur ON/OFF (sur le côté droit) pour éteindre ou mettre en route votre chauffage.

Attention ! Dans ce mode, votre installation peut geler !

Les températures réglées sont sauvegardées indéfiniment.

MODE DESCRIPTION

Seul le système de chauffage géré par le thermostat devra être en route pendant la phase complète d'étalonnage.

F0 : Etalonnage de la sonde externe.

La calibration doit être faite de la même manière que décrit au dessus si la sonde externe est connectée et utilisée comme une sonde d'ambiance externe.

Si la sonde externe est utilisée en sonde de sol, le thermomètre devra être posé sur le sol.

FL : Limitation basse de la température de sol. Effectif uniquement si une sonde externe est connectée :

5°C Ajustée de 5°C à „FH“

FH : Limitation haute de la température de sol. Effectif uniquement si une sonde externe est connectée :

28°C Ajustée de „F1“ à 37°C

J7 : Choix du type de régulation :

reg: bande proportionnelle (PWM)

hyp: hystérésis de 0.3°K

Cy : Durée du cycle de régulation (bande proportionnelle) en minutes :

15 : régulation lente adaptée à chaque type

On : Temps minimum d'enclenchement

02 : Ajustable de "0" à T cy/2

of : Temps minimum d'arrêt entre 2 cycles de chauffage

02 : Ajustable de "0" à T cy/2

Bp : Valeur de la bande proportionnelle en °C :

2.0 °C / 3.6°F

Cp : Valeur de la compensation en °C :

0.0°C Adjustable 1°C to 8°C

* cette valeur doit être réglée par un spécialiste.

Clr : Tous les paramètres sont réinitialisés avec leurs valeurs par défaut.

End : Appuyer sur la touche (OK) pour sortir du menu configuration.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Precision de mesure	0.1°C
Température de fonctionnement	0°C - 50°C
Plage de réglage de la température	5°C - 37°C by 0.5°C step
Caractéristiques de régulation	Bande proportionnelle intégrale (Durée du cycle de régulation)
Protection	Class II - IP30
Alimentation	24VAC +/- 10%
Sortie	TRIAC 24 VAC, 15W max. (4 électrovannes type WATTS 22C)
Sonde externe	NTC-10K

- J6 : Choix de la sonde pour la régulation :
- Air:** Sonde interne seulement ou sonde interne avec sonde de sol en limitation si celle-ci est connectée
 - Flr:** Sonde de sol uniquement sans limitation

NL

WFHT LCD 24V

BESCHRIJVING FUNCTIE MODES

- Electronische thermostaat met LCD display speciaal ontworpen voor vloerverwarming systemen die aangestuurd worden door actuators.
- Externe pilotsturing voor nachtverlaging
- Drie functie modi: Confort / Nachtverlaging / Klokk
- Mogelijkheid tot regeling van zowel vloer als omgevingstemperatuur, of een combinatie van de twee. (In dit geval wordt de vloersensor gebruikt als temperatuur limiter)
- Geluidloze sturing (Triac output), rechtstreeks te verbinden met de actuators (zie aansluitschema in de installatie handleiding) of met het aansluitbox systeem. (zie aansluitschema in de aansluitbox handleiding)

AANZETTEN:

U kunt de verwarming via de schakelaar aan de rechter kant van de thermostaat aanzetten. Let op: op deze wijze kan uw installatie openen dan opnieuw het installatiemenu en druk op (OK) wanneer de melding "Yes" verschijnt. Nu knippert de actuele waarde "xx.x" op het scherm.

BESCHRIJVING FUNCTIE MODES

Gebruik de (OK) toets om van mode te veranderen. (De actieve mode wordt omkaderd)

Mode COMFORT:

De comfort temperatuur zal onbeperkt aangehouden worden. Gebruik de toetsen (-◀) of (+▶) voor het instellen van de comfort temperatuur (de temperatuur knippert op de display). Nadat wordt de omgevingstemperatuur terug weergegeven.

Mode VERLAAGDE TEMPERATUUR:

De verlaagde temperatuur zal onbeperkt aangehouden worden. Gebruik de toetsen (-◀) of (+▶) voor het instellen van de verlaagde temperatuur (de temperatuur knippert op de display). Nadat wordt de omgevingstemperatuur terug weergegeven.

Mode externe pilotsturing:

De thermostaat houdt onbeperkt de mode aan dat ontvangen werd op de PILOT WIRE lijn (A/B).

Knippert om de Comfort mode aan te treden (de ingestelde comfort temperatuur wordt aangehouden).

Knippert om de mode Nachtverlaging aan te treden (de ingestelde verlaagde temperatuur wordt aangehouden).

Regelbereik: „F1“ tot 37°C

Regelingstype kiezen:

Proportionele band (PWM)

Hysteresis 0.3°K

Integrale

D

WFHT LCD 24V

ALLGEMEINES

- Elektronischer Thermostat mit LCD-Anzeige, speziell für Wasser-Fußbodenheizungen, die über Stellantriebe angesteuert werden.
- Externe Steuerleitung für Nachtabsenkung.
- Drei Betriebsarten: Komfort-/Absenk-/Zeit-Betrieb
- Möglichkeit der separaten oder kombinierten Regelung von Boden- und/oder Raumtemperatur. Bei kombinierter Steuerung dient der Bodenfänger als Temperaturregler.)
- Lauflose Steuerung (mittels Triac). Kann direkt an Stellantriebe (siehe Anschlussdiagramm in Montageanleitung) oder an einen Regelverstärker angeschlossen werden. (In diesem Fall bitte die Angaben im Datenblatt des Verteilers beachten!)

EINSCHALTEN

Verwenden Sie den Schiebeschalter auf der rechten Seite um den Thermostat EIN bzw. AUS zu schalten.
ACHTUNG, wenn der Thermostat AUS ist, besteht Gefahr dass die Anlage einfriert. Die eingestellte Soll-Temperatur wird im nichtflüchtigen Speicher hinterlegt.

BETRIEBSARTEN

(OK)-Taste betätigen, um die Betriebsart im Menü Betriebsart zu ändern. (Die aktive Betriebsart wird eingehaktet angezeigt).

Komfortbetrieb:

In dieser Betriebsart wird die Anlage auf unbestimmte Zeit auf die Komforttemperatur geregelt. Bei Betätigung der Tasten (-<) oder (>+) beginnt die Komforttemperatur zu blinken. Sie kann jetzt eingestellt werden. Die gemessene Temperatur (OK) wird nach wenigen Sekunden erneut angezeigt.

Absenkbetrieb:

In dieser Betriebsart wird die Anlage auf unbestimmte Zeit auf die Absenktemperatur geregelt. Bei Betätigung der Tasten (-<) oder (>+) beginnt die Komforttemperatur zu blinken. Sie kann jetzt eingestellt werden. Die gemessene Temperatur (OK) wird nach wenigen Sekunden erneut angezeigt.

Betrieb mit externer Steuerleitung:

Der Thermostat arbeitet in der über die Steuerleitung (A/B) übermittelten Betriebsart.

Blinkt bei Komfortbetrieb
(Es wird auf die eingestellte Komforttemperatur geregelt.)

Blinkt bei Absenkbetrieb
(Es wird auf die eingestellte Absenktemperatur geregelt.)

ANLAGENPARAMETER-MENÜ

Die (OK)-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Dann mit (-<) oder (>+) den Anlagenparameter auswählen, der eingestellt werden soll.

Wird der gewünschte Parameter angezeigt, auf (OK) drücken, um diesen Parameter zu ändern. Wenn der angezeigte Wert zu blinken beginnt, kann er durch Betätigung von (-<) oder (>+) geändert werden.

Durch gleichzeitige Betätigung der Tasten (-<) und (>+) wird die Werkseinstellung für diesen Parameter wiederhergestellt. Nach

Fertigstellung der Justierung auf (OK) drücken, um den Parameterwert zu bestätigen. Nach Beenden der Justierung die Taste (-<) oder (>+) betätigen, um zur Anzeige „End“ zu gelangen. Dann auf (OK) drücken, um das Anlagenparameter-Menü zu verlassen.

BESCHREIBUNG DER PARAMETER**Standardwerte & andere Möglichkeiten**

J0: Gradenzeige
°C Celsius
°F Fahrenheit
J1: Auswahl des Regelbetriebs:
 für Heizsystem
 für Kühlsystem

J4: Angesteueter Stellantrieb
 Für stromlos geschlossen
 Für stromlos offen

J5: Festsetschutz der Pumpe: Tägliche Aktivierung des Thermostats für die Dauer von einer Minute, wenn die Pumpe 24 Stunden inaktiv war.
 Funktion aktiv
 Funktion inaktiv

J6: Auswahl des Temperaturfühlers zur Regelung
 Nur Raumfänger bzw. Raumfänger mit Bodentemperaturbegrenzung, sofern ein externer Fühler angeschlossen ist.

Nur externer Fühler ohne Begrenzung.

WFHT LCD 24V

I

WFHT LCD 24V

ALLGEMEINES

- Termostato elettronico dotato di sonde al suolo e ambiente per la regolazione di impianti di riscaldamento a pavimento a circolazione idraulica.
- Fili pilota esterno per un abbassamento di -4°C
- 3 modi di funzionamento: Ora / Comfort / Eco
- Regolazione su sonda interna, esterna o le due combinare. In questo caso la sonda al suolo (esterna) è generalmente utilizzata con parametri di limitazioni della temperatura.
- Termostato a comando silenzioso (TRIAC). Può pilotare direttamente una o più elettrovalvole. Può inoltre essere collegato a uno dei nostri sistemi di connessione per riscaldamento a pavimento.

Nun sollte die Meldung „Yes“ angezeigt werden; der neue Wert wurde somit im internen Speicher gesichert.

Um die Kalibrierung zu ändern oder zu wiederholen, zum Anlagenmenü wechseln und die (OK)-Taste betätigen. Wenn die Meldung „Yes“ angezeigt wird, beginnt der derzeitige Wert „xx.x“ zu blinken.

Der vorhergehende Wert wird durch Eingabe eines neuen Werts automatisch überschrieben. Der Kalibrierwert kann außerdem gelöscht werden. Dafür müssen, wenn der derzeitige Wert „xx.x“ blinkt, die Tasten (-<) und (>+) gleichzeitig betätigt werden. Anschließend wird die Meldung „no“ angezeigt.

*** UNBEDINGT BEACHTEN:**
Während der Kalibrierung darf nur das über den Thermostat geregelte Heizelement in Betrieb sein!

F0 : Kalibrierung des externen Sensors

Wenn ein externer Sensor angeschlossen ist und als externer Raumfänger genutzt wird, muss die Kalibrierung wie oben beschrieben erfolgen. Wird der externe Sensor als Bodenfänger genutzt, muss das Thermometer auf den Boden gestellt werden.

F1 : Untere Begrenzung der Bodentemperatur.

Nur wenn externer Sensor vorhanden und ausgewählt:
5°C Einstellbar von 5 °C bis „FH“

FH : Obere Begrenzung der Bodentemperatur.

Nur wenn externer Sensor vorhanden und ausgewählt:
28°C Einstellbar von „F1“ bis 37 °C

J7 : Auswahl des Regelverhaltens:

Cx : Proportionaler integraler Regelzyklus:
15: Angabe in Minuten

On : Mindestlaufzeit in Minuten
02: Einstellbar von „0“ bis T cy/2

f : Mindestruhezeit zwischen 2 Heizzyklen in Minuten
02: Einstellbar von „0“ bis T cy/2

Cp : Kompenationswert in °C:
0,0°C Zwischen 1 °C und + 8 °C einstellbar.

* Dieser Wert muss von einem Fachmann eingestellt werden.

C1x : Alle Parameter werden auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

End : Die Taste (OK) betätigen, um das Anlagenparameter-Menü zu verlassen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

WFHT LCD 24V

PRESENTAZIONE

Il termostato elettronico dotato di sonde al suolo e ambiente per la regolazione di impianti di riscaldamento a pavimento a circolazione idraulica.

Introdurre il valore rilevato sul termometro per questo locale nel modo seguente:

Premere il tasto (OK), il valore attuale «xx.x» dovrebbe lampeggiare: introdurre il valore rilevato sul termometro mediante i tasti (-<) e (>+). Il valore introdotto sarà salvato in memoria. Se si desidera entrare nuovamente nel parametro calibrazione comparirà il messaggio «Yes», premendo nuovamente su (OK) sarà visualizzato il nuovo valore misurato sulla sonda «xx.x». Introducendo un nuovo valore il vecchio valore sarà rimesso a zero. Se necessario si può cancellare una calibrazione premendo prima su (OK) per modificare il valore, quindi simultaneamente sui tasti (-<) e (>+). Il messaggio «no» sarà visualizzato.

Osservazione importante:
Solo il sistema di riscaldamento gestito dal termostato dovrà essere in funzione durante tutta la fase di calibrazione.

F0 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F1 : Limitazione temperatura minima al suolo. Funziona solo se una sonda esterna è collegata:

5°C Regolabile da 5°C a «FH»

FH : Limitazione temperatura massima al suolo. Funziona solo se una sonda esterna è collegata:

28°C Regolabile da «F1» a 37°C

J7 : Selezione del tipo di regolazione:

Cy : Durata del ciclo di regolazione (banda proporzionale) in minuti:
15: regolazione lenta adeguata ai diversi tipi

On : Tempo minimo di avvio
02: Regolabile da «0» a T cy/2

Off : Tempo minimo di arresto fra 2 cicli di riscaldamento
02: Regolabile da «0» a T cy/2

Bp : Valore della banda proporzionale in °C:
2,0°C Regolazione da 1°C a 7°C

Cp : Valore della compensazione in °C:
0,0°C Regolabile da 1°C a 8°C

* questo valore deve essere regolato da uno specialista.

C1x :
Tutti i parametri sono reinizializzati ai loro valori per difetto.

End :
Premere sul tasto (OK) per uscire dal menu configurazione.

I

WFHT LCD 24V

CARATTERISTICHE TECNICHE

PRESENTAZIONE

A0 : Calibratura della sonda interna. La calibrazione deve essere fatta dopo 1 giorno di funzionamento sulla stessa impostazione. Posizionare un termometro in mezzo al locale a un'altezza di circa 1,5M dal suolo e dopo 1 ora verificare la temperatura.

Introdurre il valore rilevato sul termometro per questo locale nel modo seguente:

Premere il tasto (OK), il valore attuale «xx.x» dovrebbe lampeggiare: introdurre il valore rilevato sul termometro mediante i tasti (-<) e (>+). Il valore introdotto sarà salvato in memoria. Se si desidera entrare nuovamente nel parametro calibrazione comparirà il messaggio «Yes», premendo nuovamente su (OK) sarà visualizzato il nuovo valore misurato sulla sonda «xx.x». Introducendo un nuovo valore il vecchio valore sarà rimesso a zero. Se necessario si può cancellare una calibrazione premendo prima su (OK) per modificare il valore, quindi simultaneamente sui tasti (-<) e (>+). Il messaggio «no» sarà visualizzato.

Osservazione importante:
Solo il sistema di riscaldamento gestito dal termostato dovrà essere in funzione durante tutta la fase di calibrazione.

F0 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F1 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F2 : Calibratura della sonda interna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda interna è collegata e utilizzata come sonda ambiente interna.

Se invece la sonda interna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F3 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F4 : Calibratura della sonda interna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda interna è collegata e utilizzata come sonda ambiente interna.

Se invece la sonda interna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F5 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F6 : Calibratura della sonda interna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda interna è collegata e utilizzata come sonda ambiente interna.

Se invece la sonda interna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F7 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F8 : Calibratura della sonda interna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda interna è collegata e utilizzata come sonda ambiente interna.

Se invece la sonda interna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F9 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F10 : Calibratura della sonda interna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda interna è collegata e utilizzata come sonda ambiente interna.

Se invece la sonda interna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F11 : Calibratura della sonda esterna.

La calibrazione va eseguita allo stesso modo descritto più sopra se la sonda esterna è collegata e utilizzata come sonda ambiente esterna.

Se invece la sonda esterna è utilizzata come sonda al suolo, il termometro dovrà essere posizionato al suolo.

F1

F Installation

P instalação

GB Installation

NL installatie

DE Installation

FIN Asennus

I Installazione

SE Installation

E Instalación

N Installasjon

RU Монтаж

